

APPENDIX "FF-1"
EXTRA No. 101, Vol. 110

APPENDICE «FF-1»
ÉDITION SPÉCIALE N° 101, Vol. 110

The Canada Gazette



La Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, MONDAY, NOVEMBER 1, 1976

OTTAWA, LUNDI 1^{er} NOVEMBRE 1976

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

TERRITORIAL SEA AND FISHING ZONES ACT

Proposed Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order

Whereas it is deemed essential, in order to ensure the proper conservation and management of the living resources of the sea in areas adjacent to the coast of Canada, to extend the areas under the fisheries jurisdiction of Canada on both the Atlantic and Pacific coasts by prescribing additional fishing zones of Canada pursuant to the Territorial Sea and Fishing Zones Act;

And whereas the Government of Canada is engaged in consultations with the Governments of the United States of America, of France and of Denmark on the delimitation of waters subject to the respective fisheries jurisdiction of Canada and of these countries in those areas where their respective coasts are adjacent or opposite to the coast of Canada;

And whereas the limits of the fishing zones of Canada as established in the annexed order are intended to be without prejudice to any negotiations or to any positions which may have been or may be adopted respecting the limits of maritime jurisdiction in such areas;

Therefore notice is hereby given, pursuant to subsection 5.1(2) of the Territorial Sea and Fishing Zones Act, that the Governor in Council proposes to make the annexed Fishing Zones of Canada (Zones 4 and 5) Order.

Given at Ottawa, this 1st day of November, 1976

HENRI CHASSÉ
Assistant Clerk of the Privy Council

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

LOI SUR LA MER TERRITORIALE ET LES ZONES DE PÊCHE

Projet de Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5)

Attendu qu'il apparaît essentiel, afin d'assurer la conservation et la gestion appropriées des ressources biologiques de la mer dans les zones adjacentes aux côtes canadiennes, d'étendre les zones de juridiction du Canada en matière de pêcheries sur la côte de l'Atlantique comme sur la côte du Pacifique en promulguant des zones additionnelles de pêche du Canada selon les dispositions de la *Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche*;

Et attendu que le Gouvernement du Canada est en consultation avec les Gouvernements des États-Unis, de la France et du Danemark sur la délimitation des eaux relevant de la juridiction respective du Canada et de ces pays en matière de pêche, dans les régions où leurs côtes respectives sont adjacentes ou font face à la côte du Canada;

Et attendu que les limites des zones de pêche du Canada, telles que promulguées dans le Décret ci-joint, sont établies sans préjudice aux négociations ou aux positions prises ou susceptibles d'être prises concernant les limites de la juridiction maritime dans cesdites régions;

Conséquemment, avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 5.1(2) de la *Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche*, que le gouverneur en conseil propose d'apporter le Décret sur les zones de pêche du Canada (zones 4 et 5).

Fait à Ottawa, le 1^{er} novembre 1976

Le greffier adjoint du Conseil privé
HENRI CHASSÉ